# பழங்காசு

சிறப்பாசிரியர் :
வரலாற்று வித்தகர் ம. இராசசேகர தங்கமணி

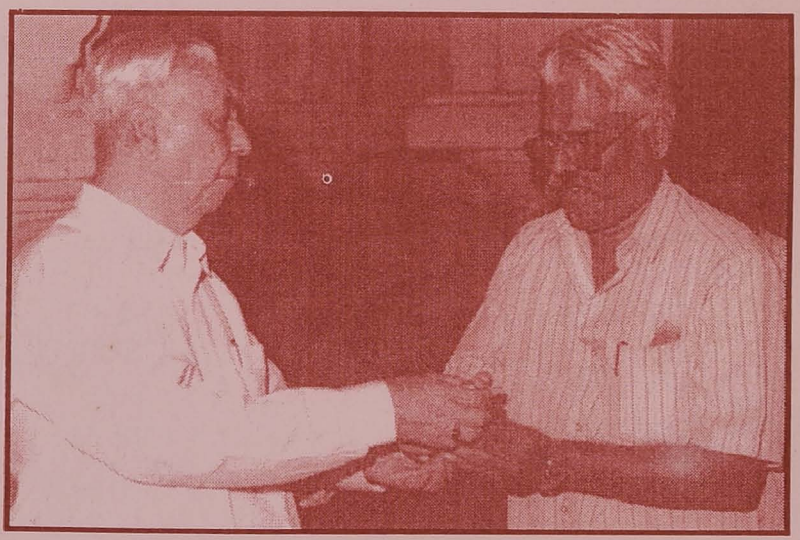
திருவள்ளுவர் ஆண்டு 2032 மேழம் (சித்திரை) திங்கள் (ஏப்ரல் 2001)
பேழை : 1 (இதழ் எண் : 2) காசு : 2

தமிழகத்தில் கிடைத்த
கி.மு. 4–ஆம் நூற்றாண்டின் கிரேக்கக் காசு

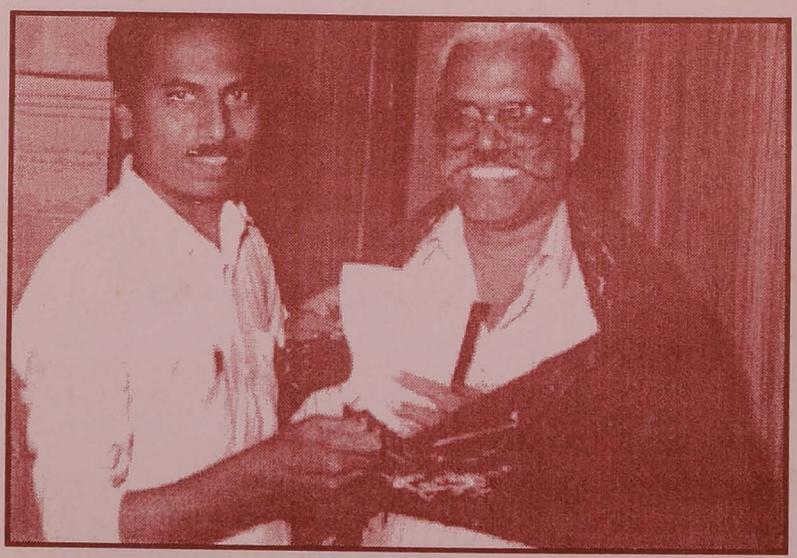
பிட்சாடனர்–சோழமாதேவி கோவில் சிற்பம்
சோழப்பெருவேந்தர் காலம்

ஆசிரியர்
மரு. சுசீலாதேவி சீனிவாசன்

பழங்காசு முதல் இதழ் 'திருச்சிராப்பள்ளி' யிடமிருந்து 'யாழ்ப்பாணம்' பெறுகிறது.



"இராஜராஜனைப் போல் புகழ் பெறுக" – இராஜராஜனின் உருவச்சிலை நினைவுப் பரிசாக.



திருச்சிராப்பள்ளி நாணயவியல் கழகத்தின் சார்பில் சீனிவாசனுக்கு பொன்னாடை

ஆ.பத்மாவதி

(தனிச்சுற்றுக்கு மட்டும்)

# பழங்காசு

நாணயவியல், வரலாற்றியல் காலாண்டிதழ்

பேழை : 1 மேழம் (சித்திரை) தி.பி. 2032 ஏப்ரல் 2001 காசு : 2

## இருபெரும் துயரங்கள்

நண்பர்களுக்குத் தோழமை வணக்கங்கள். மூன்று திங்களுக்குப் பிறகு நாம் மீண்டும் சந்திக்கிறோம். பழங்காசு வெளியீட்டு விழா (28.1.2001) அன்று மாலை 4.30 மணி அளவில் நிகழ்த்த ஏற்பாடுகள் செய்து கொண்டிருந்த நேரத்தில்தான் குஜராத் பூகம்பச் செய்தி இடிபோல் தாக்கியது. நமது சகோதர சகோதரிகளும் அவர்தம் மழலைச் செல்வங்களும், பூமித்தாய் மடியில் புதையுண்டு போனதைக் கேட்டு ஆறாத் துயரடைந்தோம். எத்தனையோ இயற்கைச் சீற்றங்களை எதிர்த்து நின்ற வரலாற்றுச் சின்னங்கள் இன்று மண்ணுக்கடியில் மறைந்த வரலாறாய்ப்போனது. அவ்வாறே வரலாறாய்ப்போன குஜராத் மக்களுக்கும் மௌன அஞ்சலி செலுத்திய பின்பே, வரலாற்றிதழ் ***பழங்காசு*** அன்று வெளியிடப்பட்டது.

குஜராத்தில் நிகழ்ந்த அழிவுகள் இயற்கையானது என்றால், நமது அண்டை நாடான ஆப்கானிஸ்தானில் நடைபெற்ற அழிவுகளோ செயற்கையானவை. கனிஷ்கர் காலத்திய வரலாற்றுச் சின்னங்கள், பாமியானின் மிகப் பெரிய அமைதி தவழும் புத்தர் திருவுருவங்கள் வெடி வைத்துத் தகர்க்கப்பட்டுள்ளன. ஆப்கானிஸ்தானின் வரலாறே தகர்த்து நொறுக்கப்பட்டது என்பதை தாலிபன் அரசு உணரவில்லை. கடந்த பல நூற்றாண்டுகளாக எத்தனையெத்தனை அரச மரபுகள் மாறி மாறி, அந்த நாட்டில், தனது ஆதிக்கத்தை நிலை நிறுத்தியபோதிலும் இப்படிப்பட்டதொரு அழிவுச் செயலை அவ்வரசுகள் எதுவுமே செய்யத் துணியவில்லை. உலக நாடுகளின் வேண்டுகோளையும், அனைத்து நாடுகளின் கல்வி, அறிவியல், கலைக் கழகத்தின் (யுனஸ்கோவின்) மன்றாடலையும் சிறிதும் பொருட்படுத்தாது, தாலிபன் அரசின் இச்செயல்பாடு, நாம் 21–ஆம் நூற்றாண்டில்தான் வாழ்கிறோமா என்ற ஐயப்பாட்டையே தோற்றுவித்துவிட்டது.

சில நிமிடங்களுக்குள் தூள்தூளாக்கப்பட்ட இப்பிரமாண்டமான புத்தர் திருஉருவங்களை, மீண்டும் தங்களால் உருவாக்க இயலுமா என்பதை, தாலிபன் அரசும், அவ்வரசின் இவ்வழிவுச் செயலை ஆதரிப்பவர்களும், சிறிதாவது சிந்தித்துப் பார்க்கட்டும்.

இம்மாபெரும் வரலாற்றுச் சின்னங்களை இன்றைய ஆப்கன் ஆட்சியாளர்கள் அழித்தாலும், ஆப்கானிஸ்தானின் பண்டைய வரலாற்றையே அழித்துவிட முடியுமா என்பதே நமது கேள்வி! எதிர்கால ஆப்கானிஸ்தான் வரலாற்றில் தாலிபன் அரசின் இவ்வழிவுச் செயல், மிகப்பெரிய கரும்புள்ளியாகவே விளங்கப் போவது உறுதி.

இவ்விரு பெரும் துயரங்களுக்காக, எமது ஆழ்ந்த வருத்தத்தைப் பழங்காசின் நண்பர்களோடு பகிர்ந்து கொள்கிறோம்.

அன்புடன்

15.4.2001
திருச்சிராப்பள்ளி–19.

சுசீலாதேவி சீனிவாசன்

# தமிழகத்தில் கிடைத்த கி.மு. நான்காம் நூற்றாண்டின் கிரேக்கக் காசு

– பேராசிரியர். க.ஆ. திருஞானசம்பந்தம்

சங்க இலக்கியங்களின் காலம் கி.மு. 5–ஆம் நூற்றாண்டு முதல் கி.பி. 3–ஆம் நூற்றாண்டு வரை என்று பெரும்பாலான அறிஞர்கள் வரையறுத்துள்ளனர். கி.மு. 5–ஆம் நூற்றாண்டைச் சார்ந்ததாகக் கருதப்படும் இலக்கண நூலான தொல்காப்பியம், தமிழகத்தின் பண்டைய அரசுகளான சேர, சோழ, பாண்டியர்களைப் பற்றிப் பேசுகிறது. 'திரைகடலோடியும் திரவியம் தேடு' என்ற தமிழ்ப் பழமொழிக்கேற்ப பழந்தமிழர் கடல் வாணிகத்தில் சிறந்து விளங்கினர். கிறிஸ்து பிறப்பதற்கு முன்பிருந்தே, வாணிகம், கடலோடுதல் மற்றும் வெளிநாட்டுத் தொடர்புகளில் தமிழகம் முன்னணியில் இருந்தது என்பதைச் சங்க இலக்கியங்கள் பறைசாற்றுகின்றன.

சங்க காலத்தில் கிரேக்கர்களும், உரோமானியர்களும் 'யவனர்கள்' என்றே அழைக்கப்பட்டனர் என்பதை இலக்கியங்கள் மூலம் அறிய முடிகிறது. தமிழர்கள், யவனர்களோடு வணிகத் தொடர்பு கொண்டிருந்தனர் என்பதையும் இவ்விலக்கியங்கள் சுட்டுகின்றன.

உள்நாட்டு வாணிகம் பெரும்பாலும் பண்டமாற்று முறையிலேயே நடைபெற்றது. காசுகளின் பயன்பாடு பெரும்பாலும் கடல் வணிகத்திலேதான் – கிரேக்க, உரோமானிய நாடுகளுடன் நடைபெற்ற பண்டப் பரிவர்த்தனையில்தான் – இருந்து வந்துள்ளது. இந்த வெளிநாட்டு வணிகத்தால் தமிழகம் பெரும் பயனடைந்தது என்பதும் உண்மையே!

கிரேக்கரும் உரோமானியரும், பொன்னையும் வெள்ளியையும் தமிழகத்திற்கு அனுப்பி வைத்து அதற்கு நிகராக, முக்கிய பயன்பாட்டுப் பொருட்களான மிளகு, முத்து, யானைத் தந்தம், மெல்லிய ஆடைகள் (மஸ்லின் துணி) ஆகியவற்றைப் பெற்று வந்தனர். இவ்வாணிகத்தின் வழி தமிழகம் பெற்ற பொன், வெள்ளிக் காசுகளில் ட்யூராட்ராக்கம் (TEURADRACHM) ஸ்டேட்டர் (STATER), அயூரியஸ் (AUREUS), தினாரியஸ் (DENARIUS) ஆகிய காசுகளும் அடங்கும். உரோமானியரின் காசான 'தினாரிய்' (DINARII) கிரேக்கர்களின் காசான 'திரக்மா' (DRACHMA), ஆகியவற்றின் தமிழ் வடிவமே 'திரமம்' என்று தமிழ்க் கல்வெட்டில் உள்ள சொல்லைச் சான்றாகக் கூறலாம் (DIRAMMAM is a Tamil form of DRACHMA - TAMIL COINS - A study - By Dr. A. NAGASAMY - Page : 14)

சங்க காலத்தில் பயன்படுத்தப்பட்ட நாணயங்களாக பொன், காசு, பொலஞ்செய் காசு, பளிங்கு காசு, பாண்டிற் காசு, காணம் ஆகியன இலக்கியங்களில் சுட்டிக்காட்டப்படுகின்றன.

(பொன் -அகம் 149; காசு -அகம் 293; பொலஞ்செய் காசு - பொன்னாற் செய்த காசு - அகம் 363; பளிங்கு காசு -அகம் 315; பாண்டிற்காசு - ஐங்குறுநூறு - செலவழுங்குவித்த பத்து 10 ; காணம் - பதிற்றுப்பத்து - ஆறாம்பத்தின் பதிகம்)

சங்கப் புலவர்களில் பலரும், தமிழர்கள் யவனர்களோடு கொண்டிருந்த வணிகத்தொடர்பை தமது பாடல்களில் எடுத்தாண்டுள்ளனர். தாயங்கண்ணனாரின் (அகநானூறு 149 வது) பாடலும் பரணரின் (புறநானூறு 343 ஆம்) பாடலும் எடுத்துக் காட்டுகளாகும்.

சேரர்களின் செழிப்பான துறைமுகப்பட்டினமான முசிறியில் யவனர்களின் அழகிய பெரிய கப்பல்கள் பொன்னை ஏற்றி வருகின்றன; திரும்பும்பொழுது மிளகு மூடைகளை ஏற்றிச் செல்கின்றன என்று கூறும்

"……சேரலர்
சுள்ளியம் பேரியாற்று வெண்நுரை கலங்க
யவனர் தந்த வினைமான் நன்கலம்
பொன்னொடு வந்து கறியொடு பெயரும்
வளங்கெழு முசிறி……" (அகம் 149)

பாடல் வரிகள் (8 - 12) சிறந்த சான்றாக விளங்குகின்றன. 'யவனப் பிரியா' என்றழைக்கப்பட்ட சேர நாட்டு விளைபொருளான மிளகு, மேலைநாட்டுக் கப்பல்களில் நிறைக்கப்பட்டு, தமிழகத் துறைமுகங்களி–லிருந்து புறப்பட்டுச் சென்றன.

வீடுகளில் வாங்கப்பட்ட மிளகு மூடைகளை ஏற்றிய படகுகள், கரையிலிருந்து புறப்பட்டு, கடலின் ஆழமான பகுதியில் நின்றிருக்கும் கப்பல்களுக்குக் கொண்டு செல்லப்பட்டன என்பதனை

"மனைக்குவை இய கறிமூடையால்
கலிச்சும்மைய கரைகலக் குறுத்து
கலந்தந்து பொற் பரிசம்
கழித் தோணியாற் கரை சேர்க்குந்து"

என்ற பரணரின் (புறநானூறு 343 ஆம்) பாடல் வரிகள் விளக்குகின்றன.

யவனக் காவலாளிகள் பலர், பாண்டிய மன்னன் ஆரியப் படை கடந்த நெடுஞ்செழியனின் கோட்டை வாயிலைக் காத்து நின்ற செய்தியை சிலப்பதிகாரம் (மதுரைக் காண்டம், ஊர் காண்காதை, வரிகள் 66 -67

கடிமதில்வாயில் காவலிற் சிறந்த அடல்வாள் யவனர்க்கு அயராது புக்கு : ஆங்கு) செப்புகிறது. பதிற்றுப் பத்து (2 ஆம் பத்தின்) பதிகத்தில் இமயவரம்பன் நெடுஞ்சேரலாதனால் யவனர்கள் சிறை செய்யப்-பட்டமையை அறிய முடிகிறது. (வரி 7-8 : பேரிசை மரபின் ஆரியர் வணக்கி நயனில் வன்சொல் யவனர்ப் பிணித்து). எனினும் அதற்குரிய காரணம் அறியவியலவில்லை.

யவனர்களின் தோற்றத்தையும் பிறவற்றையும் முல்லைப்பாட்டு (59 -66 வரிகள்) விவரிக்கின்றன.

"மத்திகை வளைஇய மறிந்து வீங்கு செறிவு உடை,
மெய்ப்பை புக்க வெரு வரும் தோற்றத்து
வலி புணர் யாக்கை வன்கண் யவனர்
புலித் தொடர் விட்ட புனை மாண் நல்இல்"

(பொருள் : குதிரைச் சவுக்கை இடுப்பில் சுற்றி அதனை மறைத்து ஆடையணிந்து அச்சம் தரும் தோற்றத்தையும், வலிமை பொருந்திய உடலையும் கொண்ட யவனர்கள் செய்த புலிச் சங்கிலியால் அலங்கரிக்கப்பட்ட நற்பாடி இல்லம்)

சங்ககாலத் தமிழகத்தின் மேலைக் கடற்கரையில் நறவு, தொண்டி, மாந்தை, முசிறி, வைக்கரை, மேல் கிந்தா, விழிஞம் ஆகியவைகளும் கீழ்க்கரையில், கொல்லத்துறை, எயிற்பட்டினம் அரிக்கமேடு, புகார், தொண்டி (கீழைக் கடற்கரையிலும் மேலைக் கடற்கரையிலுமாக இரண்டு தொண்டிகள் இருந்துள்ளன) மருங்கூர்ப் பட்டினம், கொற்கை, குமரி, மாவிலங்கை (தற்கால மகாபலிபுரம்) ஆகியவைகளும், அக்காலத்தில் சிறந்த துறைமுகப்பட்டினங்களாக விளங்கின என்பதை இலக்கியம் மற்றும் அகழாய்வுச் சான்றுகளின் மூலம் அறிய முடிகிறது.

## பாம்பிளியா — ஆஸ்பென்டாஸ் (PAMPHYLIA–ASPENDOS)

அண்மையில் இக்கட்டுரை ஆசிரியருக்கு, கி.மு.4 ஆம் நூற்றாண்டைச் சேர்ந்த அரிய கிரேக்க வெள்ளி நாணயம் (ஸ்டேட்டர்) ஒன்று கிடைத்துள்ளது. ஆஸ்பென்டாஸ் என்பது ஆசியாமைனதிலிருந்த-தொரு கிரேக்க நகரமாகும்.

### 'ஸ்டேட்டர்' கிரேக்கக் காசின் விபரம்

கிடைத்த இடம் : மகாபலிபுரம்

உலோகம் : வெள்ளி

வடிவம் : வட்டம்

அளவு : 2.4 செ.மீ. விட்டம்
3.2 மி.மீ. கனம்

எடை : 9.0 கிராம்

முன்புறப் பொறிப்பு : இரண்டு மற்போர் வீரர்கள் சண்டை செய்வது போன்ற பொறிப்பு

(அநேகமாக இது ஆஸ்பென்டோஸ் நகரிலிருந்த ஒரு வெண்கலச் சிலையின் வடிவமைப்பாக இருக்கலாம்)

பின்புறப் பொறிப்பு : கவண்வீசும் வீரரின் உருவம் மற்றும் 'ESTVEDIYS' என்ற உச்சரிப்பில் கிரேக்க மொழி, பாம்பிலியன் வரிவடிவத்தில் உள்ள 'ஆஸ்பென்டோஸ்' பெயர் பொறிப்பு : மற்றும் TRISKELES என்ற மூன்று கால் வடிவம். இவ்வடிவம் பண்பாடு மற்றும் காலகட்டத்தை குறிக்கும் அடையாளமாகவும் கொள்ளலாம்.

கி.மு. 4 ஆம் நூற்றாண்டில் தமிழர்களுக்கும் கிரேக்க அயோனியர்–களுக்கும் நெருங்கிய வணிகத் தொடர்பு இருந்தமைக்கு தமிழகத்தின் பழம்பெரும் துறைமுகப்பட்டினத்திலிருந்து கிடைத்த இக்காசு ஒரு சிறந்த சான்றாக அமைகிறது.

"ஆசியா மைனரின் பண்டைய அரசான லிபியாதான். கி.மு. 7 ஆம் நூற்றாண்டில் முதன்முதலாக நாணயங்களை உருவாக்கியது..... கிரேக்க நாணயங்கள் அக்காலத்தில் உலகம் முழுமைக்கும் (வணிகத்திற்கு) அங்கீகரிக்கப்பட்ட நாணயங்களாக விளங்கின." (நாணயங்கள்– ரிச்சர்ட். எல். லெய்சென் ரிங், கோல்டன் பிரஸ், நியூயார்க்)

"கி.மு. 4 ஆம் நூற்றாண்டு முதல் கி.மு.2 ஆம் நூற்றாண்டு வரை கிரேக்கம் முழுவதிலும் பலவகைப்பட்ட நாணயங்கள் தயாரிக்கப்பட்டன. அவைகளைப் பரிசீலிக்கும்பொழுது, இப்பொழுது தயாரிக்கப்படுவது போல மிக அழகியதாகவும், நல்ல வடிவமைப்புடனும் விளங்குகின்றன" (காசுகளை சேகரிப்போம் – கென் ப்ரஸ்ஸெட், வொயிட் மேன் பப்ளிஷிங் கம்பெனி, ராக்சின் விஸ்கான்சின்)

இம்மேற்கோள்கள் இங்கு எடுத்துக்காட்டியுள்ள கிரேக்க நாணயத்தின் வடிவமைப்பிற்குச் சான்றளிப்பதாக உள்ளன.

**– தமிழில் ப. சீனிவாசன்.**